



Macedonian (македонски јазик)

Воведни обреди

Знак на крстот

Во името на Отецот и на Синот и на Светиот Дух.

Амин

Поздрав

Благодатта на нашиот Господ Исус Христос, и љубовта кон Бога, и причест на Светиот Дух Биди со сите вас.

И со вашиот дух.

Казнено дело

Браќа (браќа и сестри), да ги признаеме нашите гревови, И така се подготвиме да ги славиме светите мистерији.

Јас признавам на Семоќниот Бог И за тебе, моите браќа и сестри, дека многу згрешив, Во моите мисли и според моите зборови, во она што го направив и во она што не успеав да го направам, Преку моја вина, Преку моја вина, Преку мојата најтешка вина; Затоа ја прашувам благословена Марија постојано девственото, сите ангели и светци, И вие, моите браќа и сестри, Да се молиш за мене на Господ нашиот Бог.

Нека семоќниот Бог нека се смилува на нас, Простете ни ги нашите гревови, И доведете нè во вечен живот.

Амин

Lithuanian (Lietuvis)

Įvadinės apeigos

Kryžiaus ženklas

Vardan Dievo Tėvo, ir Sūnaus, ir Šventosios Dvasios.

Amen

Pasisveikinimas

Viešpaties Jėzaus Kristaus malonė, Dievo Tėvo meilė ir Šventosios Dvasios bendrystė tebūna su jumis visais.

Ir su tavo dvasia.

Gailesčio aktas

Broliai (broliai ir seserys), pripažinkime savo nuodėmes, Ir taip pasiruoškite švęsti šventas paslaptis.

Aš pripažįstu visagaliui Dievui Ir tau, mano broliai ir seserys, kad aš labai nusidėjau, Mano mintyse ir mano žodžiais, Tai, ką padariau, ir to, ko man nepavyko padaryti, Per mano kaltę, Per mano kaltę, Dėl mano sunkiausios kaltės; Todėl klausiu palaimintos Marijos visur-virgin, Visi angelai ir šventieji, Ir tu, mano broliai ir seserys, melstis už mane Viešpačiui, mūsų Dievui.

Tegul visagalis Dievas pasigailės mūsų, Atleisk mums savo nuodėmes, Ir atvesk mus į amžinąjį gyvenimą.

Amen

Macedonian (македонски јазик)

Кири

Господи помилуј.

Господи помилуј.

Христе, помилуј.

Христе, помилуј.

Господи помилуј.

Господи помилуј.

Глорија

Слава на Бога во висините, а на земјата мир на луѓето со добра волја. Ве фалиме, те благословуваме, те обожаваме, те величаме, Ви благодариме за вашата голема слава, Господи Боже, Цар небесен, О Боже, семоќен Татко. Господ Исус Христос, Единороден Син, Господи Боже, Јагне Божјо, Сине на Отецот, ти ги земаш гревовите на светот, помилуј нè; ти ги земаш гревовите на светот, прими ја нашата молитва; седиш од десната страна на Отецот, смилувај се на нас. Зашто само ти си Светецот, само ти си Господ, само ти си Севишен, Исус Христос, со Светиот Дух, во слава на Бога Отецот. Амин.

Собери

Да се молиме.

Амин.

Литургија на зборот

Прво читање

Словото Господово.

Lithuanian (Lietuvis)

Kyrie

Viešpatie pasigailėk.

Viešpatie pasigailėk.

Kristau, pasigailėk.

Kristau, pasigailėk.

Viešpatie pasigailėk.

Viešpatie pasigailėk.

Gloria

Garbė Dievui aukštybėse, o žemėje ramybė geros valios žmonėms. Mes giriame tave, mes laiminame tave, mes tave dieviname, mes šloviname tave, dėkojame tau už didžiulę šlovę, Viešpatie Dieve, dangaus karaliau, O Dieve, visagalis Tėve. Viešpatie Jėzau Kristau, Viengimis Sūnų, Viešpatie Dieve, Dievo Avinėli, Tėvo Sūnau, tu naikini pasaulio nuodėmes, pasigailėk mūsų; tu naikini pasaulio nuodėmes, priimk mūsų maldą; tu sėdi Tėvo dešinėje, pasigailėk mūsų. Juk tu vienas esi Šventasis, tu vienas esi Viešpats, tu vienas esi Aukščiausiasis, Jėzus Kristus, su Šventąja Dvasia, Dievo Tėvo šlovėje. Amen.

Surinkti

Pasimelskime.

Amen.

Žodžio liturgija

Pirmasis svarstymas

Viešpaties žodis.

Macedonian (македонски јазик)

Фала му на Бога.

Одговорски псалм

Второ читање

Словото Господово.

Фала му на Бога.

Госпел

Господ нека биде со вас.

И со твојот дух.

Читање од светото Евангелие според Н.

Слава ти, Господи

Евангелието Господово.

Фала ти Господи Исусе Христе.

Професија на вера

Јас верувам во еден Бог, Семоќниот Отец, творец на небото и земјата, на сите нешта видливи и невидливи. Јас верувам во еден Господ Исус Христос, Единородниот Син Божји, роден од Отецот пред сите векови. Бог од Бога, Светлина од светлина, вистинскиот Бог од вистинскиот Бог, роден, не создаден, истосуштински со Отецот; преку него се создаде сè. За нас луѓето и за нашето спасение слезе од небото, и преку Светиот Дух се воплоти од Дева Марија, и стана човек. Заради нас беше распнат под Понтиј Пилат, претрпе смрт и беше погребан, и воскресна на третиот ден во согласност со Светото писмо. Тој се вознесе на небото и седи од десната страна на Отецот. Тој повторно ќе дојде во

Lithuanian (Lietuvis)

Ačiū Dievui.

Atsakomoji psalmė

Antrasis svarstymas

Viešpaties žodis.

Ačiū Dievui.

Evangelija

Viešpats tebūna su tavimi.

Ir su savo dvasia.

Šventosios Evangelijos skaitinys pagal N.

Šlovė tau, Viešpatie

Viešpaties Evangelija.

Šlovė tau, Viešpatie Jėzau Kristau.

Tikėjimo profesija

Tikiu į vieną Dievą, visagalis Tėvas, dangaus ir žemės kūrėjas, visų matomų ir nematomų dalykų. Tikiu į vieną Viešpatį Jėzų Kristų, Viengimis Dievo Sūnus, gimęs iš Tėvo prieš visus amžius. Dievas nuo Dievo, Šviesa iš šviesos, tikras Dievas iš tikro Dievo, gimęs, nesukurtas, su Tėvu susijęs; per jį viskas buvo sukurta. Dėl mūsų, vyrų, ir dėl mūsų išgelbėjimo jis nužengė iš dangaus, ir per Šventąją Dvasią įsikūnijo Mergelė Marija, ir tapo žmogumi. Dėl mūsų jis buvo nukryžiuotas valdant Poncijui Pilotui, jis mirė ir buvo palaidotas, ir vėl prisikėlė trečią dieną pagal Šventąjį Raštą. Jis pakilo į dangų ir sėdi Tėvo dešinėje. Jis vėl ateis

Macedonian (македонски јазик)

слава да им суди на живите и мртвите и неговото царство нема да има крај. Верувам во Светиот Дух, Господ, Животодавецот, кој произлегува од Отецот и Синот, кој со Отецот и Синот се обожава и прославува, кој зборувал преку пророците. Верувам во една, света, соборна и апостолска црква. Исповедам едно Крштение за простување на гревовите и со нетрпение го очекувам воскресението на мртвите и животот на светот што доаѓа. Амин.

Хомили

Универзална молитва

Му се молиме на Господа.

Господи, слушни ја нашата молитва.

Литургија на Евхаристијата

Понуда

Нека е благословен Бог засекогаш.

Молете се, браќа (браќа и сестри), дека мојата и твојата жртва може да биде прифатливо за Бога, семејниот Отец.

Нека Господ ја прифати жртвата од вашите раце за пофалба и слава на неговото име, за наше добро и доброто на целата негова света Црква.

Амин.

Евхаристиска молитва

Господ нека биде со вас.

Lithuanian (Lietuvis)

šlovėje teisti gyvuosius ir mirusiuosius ir jo karalystei nebus galo. Tikiu į Šventąją Dvasią, Viešpatį, gyvybės davėją, kuris kyla iš Tėvo ir Sūnaus, kuris kartu su Tėvu ir Sūnumi yra garbinamas ir šlovinamas, kuris kalbėjo per pranašus. Tikiu viena, šventa, katalikų ir apaštalų bažnyčia. Išpažįstu vieną Krikštą nuodėmėms atleisti ir laikiu mirusiųjų prisikėlimo ir būsimo pasaulio gyvenimą. Amen.

Homilija

Visuotinė malda

Meldžiame Viešpatį.

Viešpatie, išklausk mūsų maldą.

Eucharistijos liturgija

Pasiūla

Palaimintas Dievas per amžius.

Melskitės, broliai (broliai ir seserys), kad mano ir tavo auka gali būti priimtina Dievui, visagalis Tėvas.

Tegul Viešpats priima auką iš jūsų rankų jo vardo šlovei ir šlovei, mūsų labui ir visos jo šventosios Bažnyčios geris.

Amen.

Eucharistinė malda

Viešpats tebūna su tavimi.

Macedonian (македонски јазик)

И со твојот дух.

Подигнете ги вашите срца.

Ги креваме до Господа.

**Да Му благодариме на Господа,
нашиот Бог.**

Правилно и праведно е.

Свет, Свет, Свет Господи Боже
Саваот. Небото и земјата се полни
со твојата слава. Осана во
највисокото. Блажен е оној што
доаѓа во името Господово. Осана
во највисокото.

Тажната на верата.

Ја објавуваме твојата смрт,
Господи, и исповедај го своето
воскресение додека не дојдеш
повторно. Или: Кога ќе го јадеме
овој леб и ќе ја пиеме оваа чаша, ја
објавуваме твојата смрт, Господи,
додека не дојдеш повторно. Или:
Спаси нè, Спасителу на светот,
зашто со Твојот Крст и
Воскресение не ослободивте.

Амин.

Обред на причест

**По заповед на Спасителот и
формирани од божествено учење,
се осмелуваме да кажеме:**

Оче наш, Кој си на небесата, да се
свети името твое; да дојде твоето
царство, нека биде волјата твоја на
земјата како што е на небото. Дај
ни го овој ден нашиот секојдневен
леб, и прости ни ги нашите
гревови, како што им простуваме
на оние што ни згрешуваат; и не

Lithuanian (Lietuvis)

Ir su savo dvasia.

Pakelkite savo širdis.

Mes pakeliame juos į Viešpatį.

**Dėkokime Viešpačiui, savo
Dievui.**

Tai teisinga ir teisinga.

Šventas, šventas, šventas
Viešpats kareivijų Dievas.
Dangus ir žemė pilni tavo
šlovės. Osana aukštybėse.
Palaimintas, kuris ateina
Viešpaties vardu. Osana
aukštybėse.

Tikėjimo paslaptis.

Mes skelbiame tavo mirtį,
Viešpatie, ir išpažinti savo
Prisikėlimą kol vėl ateisi. Arba:
Kai valgome šią duoną ir
geriame šią taurę, Mes
skelbiame Tavo mirtį, Viešpatie,
kol vėl ateisi. Arba: Išgelbėk
mus, pasaulio Gelbėtojai, už
tavo kryžių ir prisikėlimą jūs
mus išlaisvinote.

Amen.

Komunijos apeigos

**Gelbėtojo įsakymu ir sukurti
dieviškojo mokymo, drįstame
pasakyti:**

Tėve mūsų, kuris esi danguje,
teesie šventas Tavo vardas;
ateik tavo karalystė, bus tavo
valia žemėje kaip danguje.
Kasdienės mūsų duonos duok
mums šiandien, ir atleisk
mums mūsų kaltes, kaip mes
atleidžiame tiems, kurie mus
nusižengia; ir nevesk mūsų į

Macedonian (македонски јазик)

воведувај нè во искушение, но
избави нè од злото.

Избави нè, Господи, се молиме, од
секое зло, милостиво дарувај мир
во нашите денови, дека, со помош
на твојата милост, можеби секогаш
ќе бидеме ослободени од гревот и
безбеден од секаква неволја,
додека ја чекаме блажената надеж
и доаѓањето на нашиот Спасител,
Исус Христос.

За царството, моќта и славата се
твои сега и засекогаш.

Господи Исусе Христе, Кој им рече
на твоите апостоли: Мир ти
оставам, мој мир ти давам, не
гледај на нашите гревови, туку врз
верата на вашата Црква, и
милосрдно дај ѝ мир и единство во
согласност со вашата волја. Кои
живеат и царуваат во вечни
векови.

Амин.

Мирот Господов да биде со вас
секогаш.

И со твојот дух.

Да си го понудиме знакот на
мирот.

Јагне Божјо, ти ги земаш гревовите
на светот, смилувај се на нас. Јагне
Божјо, ти ги земаш гревовите на
светот, смилувај се на нас. Јагне
Божјо, ти ги земаш гревовите на
светот, дај ни мир.

Lithuanian (Lietuvis)

pagundą, bet gelbėk mus nuo
blogio.

Išgelbėk mus, Viešpatie, nuo
visų blogybių, suteik ramybę
mūsų dienomis, kad tavo
gailestingumo pagalba, mes
visada galime būti laisvi nuo
nuodėmės ir saugus nuo visų
nelaimių, kaip laukiame
palaimintosios vilties ir mūsų
Gelbėtojo Jėzaus Kristaus
atėjimas.

Už karalystę, galia ir šlovė yra
tavo dabar ir visada.

Viešpatie Jėzau Kristau, kurie
pasakė jūsų apaštalams:
Ramybę aš tau palieku, savo
ramybę duodu tau, nežiūrėk į
mūsų nuodėmes, bet apie jūsų
Bažnyčios tikėjimą, ir
maloningai suteik jai ramybę ir
vienybę pagal jūsų valią. Kurie
gyvena ir viešpatauja per
amžius.

Amen.

Viešpaties ramybė tebūna su
jumis visada.

Ir su savo dvasia.

Siūlome vieni kitiems taikos
ženklą.

Dievo avinėli, tu naikini
pasaulio nuodėmes, pasigailėk
mūsų. Dievo avinėli, tu naikini
pasaulio nuodėmes, pasigailėk
mūsų. Dievo avinėli, tu naikini
pasaulio nuodėmes, duok
mums ramybę.

Macedonian (македонски јазик)

Еве го Јагнето Божјо, ете го оној кој
ги зема гревовите на светот.

Блажени се повиканите на
вечерата на Јагнето.

Господи, не сум достоин дека
треба да влезеш под мојот покрив,
туку само кажи го зборот и мојата
душа ќе оздрави.

Телото (Крвта) Христово.

Амин.

Да се молиме.

Амин.

Заклучни обреди

Благослов

Господ нека биде со вас.

И со твојот дух.

Семоќниот Бог нека ве благослови,
Отецот и Синот и Светиот Дух.

Амин.

Отпуштање

Одете напред, мисата е завршена.

Или: Оди и објави го Евангелието

Господово. Или: Оди во мир,
славејќи Го Господа со својот
живот. Или: Оди во мир.

Фала му на Бога.

Lithuanian (Lietuvis)

Štai Dievo Avinėlis, štai Tą,
kuris naikina pasaulio
nuodėmes. Palaiminti
pašauktieji Avinėlio vakarienei.

Viešpatie, aš nevertas kad tu
įeitum po mano stogu, bet tik
tark žodį ir mano siela bus
išgydyta.

Kristaus Kūnas (Kraujas).

Amen.

Pasimelskime.

Amen.

Baigiamosios apeigos

Palaiminimas

Viešpats tebūna su tavimi.

Ir su savo dvasia.

Telaimina tave visagalis Dievas,
Tėvas, ir Sūnus, ir Šventoji
Dvasia.

Amen.

Atleidimas iš darbo

Pirmyn, Mišios baigtos. Arba:

Eik ir skelbk Viešpaties

Evangeliją. Arba: Eik ramybėje,
savo gyvybe šlovink Viešpatį.

Arba: eik ramiai.

Ačiū Dievui.